

COMMERCE LOCAL / PAGE 7

Le marché du Centre-Ville fait son retour toute la journée.
Allez dès ce samedi profiter de toutes les nouveautés et animations !

POUVOIR D'ACHAT / PAGE 8

Après l'erreur constatée sur la facture d'eau du mois de juin, la SEE met en place, à la demande de la Ville, des mesures réparatrices. Explications.

CADRE DE VIE / PAGE 6

Etampes : Ville propre.
Les bonnes résolutions à prendre en cette rentrée.

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Une rentrée sous le signe des réalisations



Bienvenue à l'Ecole « le Petit Prince » !
Les enfants ont découvert comme promis, le jour de la rentrée, leur nouvelle école.

Pour des Etampois fiers de leur ville

A l'image des enfants scolarisés à la nouvelle école « Le Petit Prince » qui étaient pressés de découvrir leur établissement, Etampes se présente en cette rentrée sous un nouveau jour. Durant l'été, un très grand nombre de travaux ont été achevés ou réalisés. Plusieurs voiries ont été rénovées, de nouveaux équipements publics ont fait leur apparition et vont désormais faire le quotidien de la vie des Etampois. En cette semaine où se déroule le Forum des Associations, le nouveau Cosec Michel-Poirier fait ainsi figure d'exemple. Et ce n'est pas terminé. Tout au long des prochaines semaines, de nouvelles opérations vont être engagées que ce soit par la Ville ou la Communauté de Communes. 2011 s'annonce bel et bien comme l'année des réalisations.



Gymnase Michel Poirier :
Quel changement !



Logement social : les programmes avancent ! (Emmaüs St-Michel, Vallée Collin...) pour un mieux vivre des résidents.

VIE LOCALE / PAGE 8**Forum****des Associations :**

Le rendez-vous incontournable du week-end pour vivre, durant l'année, sa ville au rythme de ses envies !

SPORT / PAGE 11**Journée portes-ouvertes de l'ERC :**

A la veille d'une nouvelle coupe du monde, coup d'envoi d'une saison très rugby !
Rétro et infos.

LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END

15°/30°



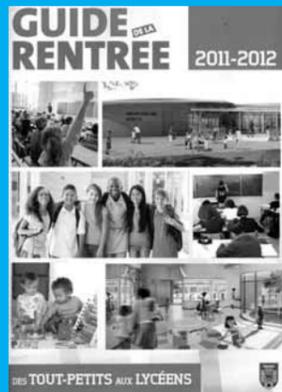
15°/23°



Samedi 10 septembre : *S^{te} Inès*
Dimanche 11 septembre : *S^t Adelphe*



Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr



Le « Guide de la rentrée » est arrivé

Le guide de la rentrée édition 2011-2012 est à la disposition des familles étampoises. Ce livret pratique, qui recense de manière exhaustive tous les services et prestations existants, a été conçu pour répondre à toutes les interrogations afin d'aborder les premiers jours d'école de manière apaisée et de guider les parents tout au long de l'année dans leurs démarches. Il est disponible dans tous les lieux publics et consultable sur www.mairie-etampes.fr



Lundi 5 septembre, 8 h 20, école maternelle du Petit Prince. Un papa heureux d'emmener ses enfants à l'école : « C'est un grand jour pour eux et pour moi aussi. Je suis très fier. »

L'heure de la rentrée a sonné !

Sourires, embrassades, poignées de main et quelques petites larmes... Le cocktail des retrouvailles et des émotions était bien au rendez-vous de cette rentrée 2011-2012. Plus de 8 000 écoliers, collégiens et lycéens ont repris le chemin de l'école. En cette rentrée, la moyenne des effectifs par classe est, à Etampes, de 25 élèves en maternelle et de 24 en élémentaire. Bonne année scolaire à toutes et à tous !



8 h 25, école maternelle Marie-Curie. Anne-Laure emmène sa fille à l'école : « Je l'aurais bien gardé encore mais je sais qu'elle est très contente. »



8 h 10, école élémentaire Le Port. Nicole, une maman : « Mon fils est content de retourner à l'école et de retrouver ses copains. Il trouvait le temps long. »



8 h 30, collège Jean-Etienne-Guettard. Les copains de primaire rentrent chez les grands en 6^e comme Quentin : « C'est cool d'aller au collège. On va apprendre de nouvelles matières. »



10 h, lycée Saint-Hilaire. En cette rentrée, que de choses à se raconter ! « On va découvrir nos nouveaux profs et l'emploi du temps. On a hâte. »

Les nouveaux chefs d'établissements



Sandrine Goux,

Directrice de élémentaire Tabarly

« Passer de la direction de la maternelle à l'élémentaire me permet de rester dans le quartier au contact des enfants et des parents, tout en assurant ma fonction de directrice à temps complet. »



Anne Harsigny,

Directrice de la maternelle Tabarly

« Je souhaitais à nouveau faire classe, tout en restant à Etampes et dans un quartier prioritaire. Ici à Eric-Tarbaly, je partage mon temps entre la direction de l'école et ma classe. »



Christelle Brunel,

Directrice de l'élémentaire La Fontaine

« J'ai eu l'opportunité de prendre la direction de l'école, et je l'ai saisie. Je bénéficie d'une décharge totale, mais reste néanmoins en contact avec les élèves. »



Claire Huguet,

Directrice de la maternelle Kergomard

« Une amie m'a informée de la vacance du poste à Kergomard. J'ai postulé. La rentrée s'est très bien passée. »



Marie-Jeanne Berenguer,

Directrice du Multi-Accueil Petit Prince

« Cette structure me plaît beaucoup, elle est chaleureuse, spacieuse et fonctionnelle. Cela nous offre des perspectives en matière d'organisation d'activités. »



Vincent Deroin,

Principal du collège Marie-Curie

« Je suis ravi d'être arrivé à Etampes. Le collège Marie-Curie est réputé pour la réussite de ses élèves, à laquelle je vais aussi m'attacher avec les équipes pédagogique et techniques. »



« C'est une belle rentrée »

Mireille Cagnioncle,

inspectrice départementale de l'Education nationale

« Ma préoccupation première était bien entendu l'ouverture du Petit Prince. Et franchement, tout s'est très bien passé grâce à un partenariat sans faille entre l'Education nationale et la Ville d'Etampes. Dans les autres écoles, aucun souci n'est à signaler. On conserve notamment la 5^e classe élémentaire à Jacques-Prévert. Les effectifs sont bien là. C'est une belle rentrée. »

INFOS RENTRÉE

Etampes intègre le dispositif Eclair

Déjà intégrée au « Réseau ambition Réussite », Etampes fait désormais partie du dispositif Eclair. 1 700 jeunes étampoises des écoles Jean-de-La-Fontaine, Jacques-Prévert, Eric Tabarly, le Petit Prince, Elsa Triolet et Simone de Beauvoir sont concernés par ce classement qui permet aux établissements scolaires et aux équipes pédagogiques d'avoir plus de moyens pour soutenir la réussite des enfants.

Travaux de l'été dans les écoles

Maternelle Elsa Triolet : nouvelle peinture sur toutes les façades ; maternelle Hélène Boucher : mise en peinture du centre de loisirs ; maternelle Marie-Curie : mise en peinture du couloir ; élémentaire André-Buvat : mise en peinture du préau ; maternelle Simone-de-Beauvoir : pose de faïence dans les sanitaires et changement des portes de secours.

Un livret à colorier à chaque élève de maternelle

A l'initiative de la Ville et de la Caisse des écoles, les enfants vont pouvoir à la fois s'adonner au coloriage mais aussi mieux appréhender leur école, leur quartier, leur ville. Un album à colorier et des crayons vont leur être distribués dès cette semaine ! Sympa la rentrée.

Une classe bilingue au collège Marie-Curie

L'Inspection d'académie lance cette année 6 classes bilingues. Dès la 6^e, les collégiens pourront apprendre l'anglais et l'allemand. Le collège Marie-Curie fait partie de ce dispositif.

« Bonne année scolaire »



Marie-Claude Girardeau,

maire-adjoint chargée de

l'Education, de la Jeunesse et de la Réussite éducative

« Cette une bonne rentrée 2011, sereine, bien travaillée et préparée. Je voudrais donc remercier tous ceux qui ont permis d'offrir aux enfants d'Etampes des écoles agréables à vivre, personnel municipal et entreprises. Merci également aux parents d'élèves et enseignants qui ont participé au groupe de concertation pour la construction de l'école du Petit Prince et de la structure multi-accueil. »

Une réussite architecturale et fonctionnelle, qui tient pleinement compte des besoins des enfants et de leur famille et va constituer un lien nouveau entre tous les habitants qui ont choisi de s'installer à Etampes et ceux qui y sont depuis de nombreuses années. Ce sont maintenant 20 écoles rénovées et reconstruites, chacune bénéficiant des mêmes services, qui accueillent les enfants de notre ville. Soutien aux équipes pédagogiques et services aux familles sont les deux principes qui guident l'action municipale. Chaque école élémentaire a été dotée d'un tableau numérique, ce qui va permettre aux écoliers d'utiliser des outils encore plus performants. A tous, au nom de la Ville d'Etampes, je souhaite donc plaisir d'apprendre et pleine réussite pour cette nouvelle année scolaire. »



Un Pass'Santé pour les CE1

Ce dispositif municipal créé il y a cinq ans vise à préserver le capital santé des enfants. Depuis de nombreuses années en effet, il n'est plus ignoré les liens qui existent entre la réussite scolaire, le bien-être des jeunes et leurs conditions et habitudes de vie (en particulier l'alimentation et l'équilibre travail-sommeil-détente). Faire passer ce message essentiel, telle est la vocation de cette action qui s'adresse aux élèves de CE1 et à leurs familles. Dans ce livret est ainsi énuméré l'ensemble des bons gestes à adopter pour se sentir bien dans sa tête comme dans son corps. Cette mission d'éducation et de prévention porte sur la santé bucco-dentaire, l'audition et l'équilibre alimentaire. Vous pouvez le consulter sur www.mairie-etampes.fr

Etampes, une ville jeune et de jeunes !

C'est aujourd'hui une évidence. La population étampoise augmente et plus d'un tiers a moins de 20 ans ! Depuis 2006 en effet, les effectifs de la commune sont passés de 2 538 à 2 948 élèves en maternelle et primaire : soit + 16,15%. Au total, avec les collèges et les lycées du public et du privé, Etampes compte en cette rentrée plus de 8 150 élèves ! Impressionnant.

03

Ecole « Le Petit Prince » : La classe !

Depuis lundi, « Le Petit Prince » a pris son envol. Etampes compte désormais une 20^e école. Et son arrivée était attendue. Déjà la veille de son ouverture, nombreux étaient les enfants à se presser derrière les grilles. Construit en un temps record (seulement 10 mois), le groupe scolaire fait l'unanimité auprès de ses utilisateurs : enseignants et enfants. Retour sur une journée pas comme les autres et un équipement trait d'union pour tout un quartier et ses habitants.

Agréable, spacieux, lumineux, joliment coloré. Enfants, parents, ATSEM (Agent territorial spécialisé des écoles maternelles) et professeurs des écoles sont tombés sous le charme du nouvel établissement scolaire, implanté à la jonction du quartier de Guinette et des Hauts Vallons. « Il n'y a rien dire, sinon qu'il est beau, propre, accueillant », confiait Sy un parent d'élève. Le jour de la rentrée, en élémentaire, les enfants étaient sages comme des images, très attentifs aux paroles de leurs instituteurs. A la récréation, les jeux ont eu un succès fou. « On est dans une école du futur »,

lançait Lucas, un élève. « Oui, parce qu'elle est moderne, avec de grandes vitres et du bois. C'est très écologique », ajoutait Clément. « Elle est magnifique, et j'espère qu'elle restera toujours ainsi. Elle me plaît beaucoup », surenchérisait Inès. L'équipe enseignante présente dans l'établissement depuis une quinzaine de jours était tout aussi enjouée que les enfants. « Cette rentrée était attendue. J'étais impatiente d'intégrer cette belle structure. Tout s'est bien passé. Nous allons travailler dans de bonnes conditions », se félicitait Alicia, l'institutrice et directrice de



Un projet conçu et réalisé sous la conduite de l'architecte étampoise Dominique Vayne. Bravo aux enfants de la Réussite éducative qui ont donné le nom « Le Petit Prince » à l'équipement.

l'école maternelle. Ouvert sur son environnement proche, l'école d'un coût de 9,3 millions d'euros va donc faire office de lien. « C'est un bâtiment pédagogique qui se veut être aussi un pôle de rencontres,

d'échanges pour les habitants », indique la responsable de la vie scolaire. 4 classes en maternelle et 5 en élémentaire ont été ouvertes lundi dernier. Soit en tout 204 enfants.

Déjà fiers de leur école !

Acef, parent d'élève

« Je suis content que les entreprises aient tenu leurs engagements et que l'école ait pu ouvrir ses portes pour la rentrée. Elle est vraiment très belle ».

Grace, élève

« Ce n'est pas une école comme les autres. Elle est marrante, spacieuse, et j'aime bien toutes ses couleurs ».

Mohamed, élève

« L'école est tellement grande que l'on dirait un lycée. Elle me plaît beaucoup ».

Eddy, élève

« J'aime l'école que l'on nous a fait et la cuisine de la cantine est très belle ».

Cécile, institutrice

« La structure est belle et agréable. L'année scolaire va se dérouler dans de bonnes conditions ».

Valérie, puéricultrice

« Le multi-accueil est spacieux, accueillant, avec de jolies couleurs. Je suis contente d'intégrer des locaux neufs ».

Stéphanie, ATSEM

« Je suis enchantée de cette rentrée. Les enfants n'ont pas trop pleuré. L'école est, quant à elle, magnifique ».

Marie-Josée, parent d'élève

« Les enfants avaient l'air détendu et heureux de rentrer à l'école, notamment ma fille. Je trouve l'établissement beau et aéré. J'ai hâte de le visiter ».

Béatrice, ATSEM

« Il va nous falloir un peu de temps pour nous adapter, mais c'est très agréable de faire une rentrée dans une école neuve ».

Un établissement Haute Performance Énergétique

Apprécié pour son aspect esthétique particulièrement innovant, le groupe scolaire possède une autre grande qualité. Il est totalement HQE et HPE ! « 2 sigles qui soulignent l'attention toute spécifique portée au respect des normes environnementales. Volets roulants prévus pour conserver la



chaleur de la nuit, toiture végétalisée, détecteurs de CO₂ et capteurs de bruits, chauffage aux agropellets, cuve de rétention d'eau de pluie... Sont autant d'exemples des choix voulus par la ville », explique Jean-Pierre Colombani, maire adjoint en charge du Développement durable.



A l'école du jardinage

Comme l'ensemble des autres établissements scolaires de la commune, il sera possible aux enfants de... cultiver leur jardin ainsi que le disait le Candide de Voltaire. 6 patios aux thèmes différents permettent à la fois d'illuminer les espaces intérieurs du Petit Prince mais aussi de faire pousser des plantes. Parmi ceux-ci, un jardin pédagogique est destiné aux petites mains vertes. « Le Petit-Prince n'échappe pas à la règle. La ville a le souci d'avoir un jardin pédagogique au sein de chaque école pour permettre la découverte de la nature aux enfants. Charge ensuite à l'équipe pédagogique de mettre en place les projets qui lui est propre », précise la maire-adjointe chargée de l'Education, Marie-Claude Girardeau.

Super sympa, le multi-accueil !

Le multi-accueil (crèche et halte-garderie) du Petit-Prince a tout pour plaire. De l'espace, de la clarté avec ses grandes baies vitrées et de la gaieté avec ses peintures toutes fraîches. Le mobilier a été pensé avec minutie et intelligence. Il regorge d'astuces qui feront le bonheur de ses utilisateurs. 50 tout-petits sont accueillis par une équipe de 14 professionnels diplômés. Ouvert de 7 h à 19 h 30, il permettra aux parents de déposer leur bébé (jusqu'à 3 ans) du lundi au vendredi. Même le mercredi et durant les vacances scolaires ! Cet équipement de la CCESE répond également aux normes HQE !

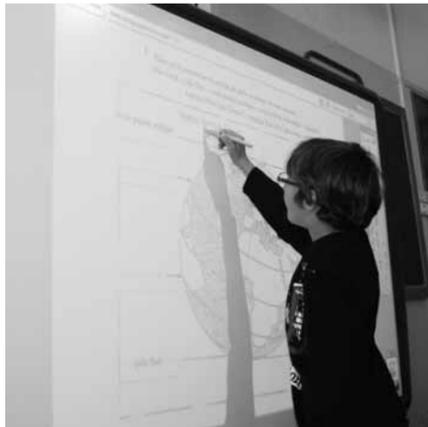
Les abords du Petit-Prince sécurisés

La sécurité des enfants se rendant à l'école Le Petit-Prince a été évidemment prise en compte. Ainsi, les abords du groupe scolaire ont été aménagés en conséquence. De nouveaux aménagements ont été réalisés rues de la Mousson, des Alizés et du Libeccio. Les chaussées comportent un nouvel enrobé, des allées piétonnes et des passages protégés ont été créés, de l'éclairage public a été installé et des dépose-minute garantissent la sécurité des élèves véhiculés par leurs parents. Un investissement d'un montant de 787 000 €.



A l'école de la réussite étampoise : Eloïse, bachelière 2011, mention TB !

« Je voulais avoir une mention afin d'intégrer la classe préparatoire aux grandes écoles du lycée Saint-Louis à Paris. Je souhaite devenir vétérinaire. Je ne visais pas très-bien, mais au moins, bien, car depuis la seconde j'ai fourni un travail régulier avec toujours de bons résultats. La mention m'a surprise, j'en suis fière, mes parents aussi. J'ai fait mieux que mes deux frères ». Eloïse savoure un investissement justement récompensé, tout en restant reconnaissante. « J'ai eu le déclic en seconde, avec un prof de math qui m'a donné le goût de sa matière. Puis en première et terminale, j'ai pris part aux ateliers scientifiques du lycée, avec des cours supplémentaires les mercredis. Nous avons remporté les Olympiades devant de nombreux autres établissements venus de toute la France. Je vais regretter le lycée, je remercie tous mes profs ».



Des tableaux numériques dans chaque école élémentaire

Après avoir doté toutes les écoles en chariot d'ordinateurs portables et pris en charge les abonnements Internet (coût de l'opération 300 000 €), la Ville a décidé d'investir dans un autre type de support informatique et pédagogique : le tableau numérique. L'intérêt de cet équipement ne fait

plus aucun doute. Cette année et pour un coût total de 64 000 €, chaque école primaire se voit donc attribuer un tableau numérique. Un précieux allié pour les enseignants qui facilite leur travail au quotidien et leur permet de proposer un enseignement plus attractif et dynamique. Pour les

élèves, cette nouvelle façon d'apprendre suscite beaucoup de bonnes réactions. Il fonctionne en effet en association avec un ordinateur et un vidéoprojecteur. Adieu craie et marqueur. Vive la tablette graphique et le stylet !

AVIS D'UTILISATEURS

Thierry Gaillard, enseignant

« Avec cet outil, la représentation est la même au tableau que sur le support papier remis aux élèves. Les enfants se repèrent ainsi plus facilement. L'enseignement est plus ludique pour les enfants, ils sont plus attentifs. J'ai une classe double, CE1 - CM1. Le tableau numérique permet de passer d'un niveau à l'autre sans aucun souci, ce qui n'est pas possible avec un tableau à la craie. »

Hugo, élève : « C'est largement mieux que le tableau et la craie. Le maître n'a qu'à appuyer sur un bouton pour sélectionner quelque chose. C'est plus rapide et intéressant ».

Mathieu, élève : « C'est bien. On peut tout faire. Ecrire, tracer des cercles, regarder des vidéos... Le maître écrit sur le tableau et nous aussi avec le stylet. »

Florian, élève : « C'est plus futuriste, plus moderne. C'est notre époque ».

Transports scolaires Votre titre de transport remboursé par la Ville

Ainsi que le Conseil municipal en a décidé le 29 juin, la commune va rembourser les familles qui ont sollicité un titre de transport pour leur enfant. Qu'il prenne les transports scolaires ou les lignes régulières. Une subvention de 100 000 € a même été versée à la Caisse des écoles qui est en charge de ce dispositif afin d'octroyer le versement des sommes le plus rapidement possible aux familles.

> **Concernant les élèves de maternelle et élémentaire, (carte SCOLR)** : celle-ci n'a toujours pas été envoyée aux familles par le Conseil général de l'Essonne. Ce qui n'a pas manqué de susciter une très vive inquiétude auprès des parents. 260 enfants sont en effet concernés rien qu'à Etampes. Selon nos informations, ces cartes vont être adressées dans les semaines à venir. Une fois en leur possession, il est rappelé aux familles que sur présentation du titre de transport, d'un justificatif de domicile (acte notarié, quittance de loyer ou taxe d'habitation) et d'une pièce d'identité du responsable de l'enfant et du livret de famille, un chèque de remboursement sera immédiatement délivré.

> **Concernant les collégiens et lycéens et la « carte scolaire bus lignes régulières »**. 23 remboursements ont déjà été effectués. Des chèques de 58,50 € et de



37 € ont été délivrés. Là encore et avec les mêmes pièces justificatives ainsi que la carte obtenue auprès d'Ormont Transport, merci de vous rendre service Transports de la Vie Scolaire. Tél. : 01 69 92 13 17.

Accueil périscolaire : Un vrai plus pour les parents !

Avec la mise à disposition d'un nouvel accueil périscolaire au Petit Prince, la Ville étend son dispositif d'accueil des enfants le matin avant l'école (7 h / 8 h 30) et le soir après la classe (16 h 30 / 19 h 30). Il s'agit ainsi de la 8^e structure de ce type disponible à Etampes (après Louise-Michel, Louis-Moreau, Marie-Curie, Le Port, Jean-de-La-Fontaine, Eric-Tabarly et Hélène-Boucher dont les locaux ont bénéficié cet été d'une remise en peinture générale). Un service bien utile aux parents et apprécié si l'on se réfère à la moyenne des 2 592 enfants accueillis de janvier à juin 2011 !



MENU des ENFANTS

Lundi 12 septembre : pizza, cuisse de poulet sauce basquaise, Vache qui rit, fruit. **Mardi 13 septembre** : crudités variées, sauté de porc ou sauté de dinde, petits pois et jeunes carottes, saint-paulin, tarte aux fruits. **Mercredi 14 septembre** : salade verte, escalope sauce tomate provençale, kasha (sarrasin, orge, millet), fromage, glace. **Judi 15 septembre** : salade verte, lasagne bolognaise, yaourt nature au sucre de canne bio, biscuit bio. **Vendredi 16 septembre** : pâté de campagne ou de volaille, portion de poisson blanc à la dieppoise, haricots verts, camembert, fruit.

INFO PARENTS

> Pour un soutien scolaire personnalisé aux enfants

Sur les conseils de l'équipe pédagogique de l'école ou à la demande des parents, la Réussite éducative permet un accompagnement individualisé des enfants rencontrant des difficultés scolaires ou autres. En ce début d'année scolaire, 41 enfants ont déjà été pris en charge.

> Etudes dirigées : la ville et la CCESE suppléent l'Education nationale

Les études dirigées permettent aux élèves des classes élémentaires de faire leurs devoirs à l'école de 16 h 30 à 18 h. Cette activité encadrée est prise en charge par la Communauté de communes de l'Etampois Sud Essonne. Dans les écoles Jacques-Prévert, Eric-Tabarly, Petit-Prince et Jean-de-La-Fontaine, intégrée au

dispositif Eclair, cette compétence est du ressort de l'Education nationale, qui ne l'assurera qu'à partir du 1^{er} octobre. Néanmoins, le service est en vigueur depuis lundi. Il est pris en charge par la ville d'Etampes et la CCESE.

> Le CLAS reconduit

Parmi les actions menées dans le cadre de la Politique de la Ville, le Contrat local d'accompagnement à la scolarité va être reconduit pour les enfants des quartiers. Ses actions seront menées à la Maison de quartier Jean-Carmet et aux plateformes de la Croix-de-Vernailles et des Emmaüs-Saint-Michel.

Pour toute information complémentaire :
service Politique de la Ville au
01 69 92 67 15



Nouvelle jeunesse pour les centres de loisirs

Après le centre de loisirs Hélène-Boucher dont plusieurs salles ont été rénovées cet été, c'est prochainement au tour de Valnay d'être au cœur d'un gros programme de rénovation par la CCESE. Le seul budget des travaux en témoigne. 1,5 millions d'euros seront consacrés à partir de la 2^e quinzaine de septembre à un chantier qui durera quatre mois. Réhabilitation complète des cinq bâtiments avec mise en accessibilité de l'ensemble des locaux, réfection totale des plafonds, des installations électriques, remplacement des portes fenêtres, des revêtements de sol... Même la réfection des réseaux et le remplacement de la station d'épuration sont prévus ! Pour le bien-être des enfants, ceux-ci sont accueillis les mercredis et pendant les congés scolaires autour de trois grands pôles et ce dans trois quartiers différents : à Eric-Tabarly, André-Buvat et Louis-Moreau. Pour tout renseignement, Service Petite Enfance au 01 69 92 67 09.

Travaux : Du beau, du neuf...

L'été 2011 s'annonçait actif. Et il l'aura été sur le front des travaux en ville. Durant les prochaines semaines, de nouvelles opérations vont débiter. Ça va encore changer dans bien des endroits de la commune.

Bienvenue à Etampes !



Un gymnase Poirier complètement réhabilité

Des installations remises au goût du jour, les créations d'un dojo avec deux tatamis, d'une salle de danse et d'un stand de tir à 10 mètres, la rénovation complète des éclairages, des vestiaires et des sanitaires sont autant de nouveautés au service des

sportifs étampois et des établissements scolaires qui utilisent le Cosoc. Lors de ce programme, le bois a été largement employé, la lumière du jour contribue à l'éclairage des locaux, l'eau des douches est chauffée par des panneaux solaires et une chaudière à agro-pellets chauffe le bâtiment. Même les abords du gymnase ont fait l'objet de travaux de réfection.

Coût total des travaux : 7 millions d'euros.

Le Théâtre poursuit son rajeunissement



De nouvelles fenêtres ont été installées et le perron reconstruit avec des pierres du Gard. La façade a retrouvé sa fraîcheur d'antan, un nouvel éclairage la mettra prochainement en valeur. Les travaux doivent se prolonger jusqu'à la fin de l'année. Des travaux de mise en accessibilité achèveront cette rénovation menée par la CCESE.

Le billard-club fait peau neuve

La façade du bâtiment accueillant le Billard club, le garage de la Croix-Rouge et le local des cantonniers, boulevard Berchère, a été rénovée comme à l'origine. Sa couverture a aussi été changée. Des travaux réalisés en total respect des recommandations des Architectes des Bâtiments de France. **Coût : 33 000 €.**



Le Conservatoire présente déjà un nouveau visage

Après avoir retiré l'enduit de façade, les entreprises attaquent aujourd'hui leur restauration. La toiture est dorénavant flamboyante neuve. Une rampe pour per-

sonnes handicapées aménagée sur le perron et la pose de grilles viendront achever ce programme de la Communauté de Communes de l'Etampois Sud-Esson.

La rue des Aveugles pavée

La totalité de la voirie est entièrement pavée. « Il faudrait être difficile pour ne pas apprécier le résultat de ces travaux », constate cet habitant du quartier depuis 63 ans.



La rue Rose-Chéri transformée

Comme rue des Aveugles, les réseaux basse tension électrique ont été enterrés, le réseau d'assainissement mis aux normes, le mobilier urbain changé. Sur la zone de roulement, l'enrobé est neuf et les entrées de garages garnies de pavés. **Le montant des travaux pour ces deux rues s'élève à 1,2 million d'euros.**



Une nouvelle aire de jeux pour les enfants et les parents de la Croix-de-Vernailles

Les travaux ont débuté. D'ici peu l'espace sécurisé accueillera les enfants sur trois jeux flamboyants neufs : un toboggan et deux structures à ressort. Restent les sols souples à poser et l'espace ludique sera livré aux enfants. Une initiative qui avant même d'être testée par les enfants en personne répond aux attentes des parents. « C'est très bien d'avoir créé cet espace pour les tout-petits, notamment à cet endroit. Il est éloigné de la rue, ce qui le rend plus sécurisant », confie une maman.



Les travaux à venir

- Un permis de construire a été délivré pour la construction d'un EHPAD de 124 logements sur le site de l'hôpital. La construction devrait débuter courant novembre.
- La réfection des façades des numéros 15 et 20 de la rue du Petit-Saint-Mars a débuté. Une restauration réalisée par des Compagnons selon les recommandations

- de l'architecte des Bâtiments de France.
- Pendant 5 semaines, une entreprise spécialisée va s'attacher à ôter les mousses sur les toitures des églises Notre-Dame et Saint-Basile. Les travaux ont débuté à Notre-Dame (fin prévue pour les Journées du Patrimoine), avant de se poursuivre à Saint-Basile. Un nettoyage au coût de 83 000 €.
- Une rampe pour personnes handicapées va être posée au château de Valnay.



Un fertilisant et de l'électricité 100% bio !

Après la création d'une unité de production d'agro-pellets par la Coopérative agricole Ile-de-France Sud, voilà une nouvelle source d'énergie qui va bientôt émerger de la bio-vallée étampoise. En effet, l'entreprise Bionerval qui occupe une partie des locaux de la Saria va lancer les travaux de son usine de méthanisation. « La nouvelle unité étampoise produira du méthane à partir de déchets organiques issus de notre réseau de collecte. Sa combustion fournira ensuite de l'électricité sur le réseau d'ErDF », avance Thierry Dion, le directeur technique de Saria France. Les premiers kilowatts devraient être produits en milieu d'année prochaine. D'ores et déjà, une quarantaine d'agriculteurs s'est engagée à utiliser le substitut de fertilisant produit par l'usine, résultant de la méthanisation. Au total, une vingtaine d'emplois devraient être créés.

J'aime ma Ville J'en prends soin !

C'est la rentrée et l'heure est aux résolutions. Parmi les bonnes habitudes à garder, celles qui permettent à Etampes de se voir apprécier de ses habitants et visiteurs. Rues, trottoirs, rivières doivent être respectées ! Le bien-être de tous dépend des actes de chacun. Merci de garder Etampes propre. Petit rappel des quelques petits gestes qui peuvent y aider.



LES BONS GESTES DE L'ECO-CITOYEN RESPONSABLE

Je sors et rentre mes poubelles aux bonnes heures

Les poubelles sont déposées sur le trottoir les jours de ramassage voire la veille après 20 h. Elles sont rentrées au plus tard, le jour même au plus tard pour 18 h.

Je trie mes déchets

Le bac ou le sac jaune contient les briques alimentaires, cartons et papiers non souillés, les bouteilles et flacons en plastique et leurs bouchons.

Et le verre ?

Chaque quartier est doté de conteneurs à verre. La Ville en compte 47. Faites-en usage.

Je fais attention à mes déchets verts

Les déchets issus de l'entretien du jardin, tontes et petits branchages, sont collectés **uniquement le lundi**. Le dernier passage pour cette saison est fixé au 28 novembre.

Que porter à la Déchetterie ?

Située au 15 et 17 rue de la Butte-Cordière, la déchetterie permet de déposer les encombrants et tous les déchets, sauf bien-sûr les ordures ménagères. Il s'agit des électroménagers, gravats, déchets verts, pots de peinture, déchets polluants... Elle est ouverte tous les jours sauf le jeudi de 9 h à 12 h et de

13 h à 18 h et le dimanche de 9 h à 12 h. Tél. : 01 64 94 79 81.

Je trie, je fais des économies

Trier permet de recycler les déchets pour un nouvel usage. De plus, bien trier, occasionne un tonnage de déchets recyclés plus important et donc plus de subventions donc un service qui coûte moins cher à la collectivité et à ses habitants.

Et les encombrants ?

Ils doivent être déposés à la déchetterie. Il s'agit par exemple des meubles, des ustensiles ou appareils ménagers au rebut, des sommiers, matelas et bois de lit, des vieilles ferrailles... Sont exclus de la dénomination des objets ménagers encombrants : les gravats, les déchets liquides, les carcasses ou pièces détachées de véhicules motorisés, ainsi que les pneus.

> Vous ne pouvez vous déplacer à la déchetterie, prenez rendez-vous avec « Allô encombrant » au 01 69 92 68 05

> Qui contacter ?

Une question, un doute en matière de propreté urbaine et de tri ? Toutes les informations sont disponibles sur www.mairie-etampes.fr rubrique cadre de vie et auprès des services techniques. Tél. 01 69 92 67 14.

Les rappels utiles et règles de bons sens



- Je ramasse les déjections de mon animal de compagnie ! **J'utilise les Toutounets.**
- **Je ne jette pas mes papiers et mégots par terre !** Merci d'aider les 32 agents municipaux qui veillent avec leurs balais, pinces et poubelles à la propreté de la Ville !
- **J'utilise les poubelles à ma disposition.** Attention, le non respect de ces règles entraîne des amendes (1 500 € pour un dépôt non autorisé. 450 € si vos déchets entravent la circulation le jour de la collecte. 38 € pour l'abandon des déjections de votre animal...).

AGIR AU QUOTIDIEN POUR UNE VILLE PROPRE



Jean-Pierre Colombani,
1^{er} adjoint, chargé
des Affaires communales,
sportives et du Développement durable

« Une Ville propre, c'est l'affaire de tous ! La Ville d'Etampes a ainsi depuis plusieurs années largement étoffé ses actions et moyens pour rendre la commune plus agréable à vivre. Vous êtes nombreux à nous le dire, Etampes est bien entretenue. Mais il faut continuer et améliorer l'existant. Cela passe par l'investissement de chacun. On ne jette pas n'importe où ses déchets. On respecte le travail des agents communaux. On prend conscience de sa responsabilité. C'est ensemble que nous défendons notre cadre et qualité de vie. Merci de nous y aider ! »

A venir

Afin de renforcer l'action déjà engagée, la Ville d'Etampes avec le concours de la CCESE va **installer 240 colonnes enterrées** au pied des immeubles des quartiers de Guinette, Emmaüs Saint-Michel et Croix-de-Vernailles et **recruter deux ambassadeurs du tri** pour sensibiliser au quotidien les Etampoises et les renseigner !



ETAMPES LITERIE LITERIES
2011 HIGH TECH & GRAND CONFORT

JUSQU'À -33% SUR LES MATELAS

l'Ameublier maison & décors
www.ameublier.com

Revéka

SPÉCIAL RENTRÉE

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive - ETAMPES - Parking

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

HORS HEURES D'OUVERTURE, AGGUILLE TELEPHONIQUE 7 17 - 24 11/24

TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

*Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse*

Fêtez la gastronomie !

On connaissait la semaine du goût qui se déroule traditionnellement en octobre, voilà maintenant la fête de la Gastronomie. Elle aura lieu le 23 septembre. Objectif : mettre en avant le talent des restaurateurs. Et ils sont nombreux, à Etampes. La fête de la Gastronomie, à coup sûr, on va y prendre goût !



Distributeur de billets de Banque à Saint-Martin : On en est où ?

Ça se précise... Le permis de construire déposé par la Société générale, qui est le maître d'œuvre, a été validé à la fin du mois de juillet. Courant d'août, une rencontre technique, sur place (parking Suzanne-Rivet) s'est déroulée permettant à tous les partenaires dont la Ville d'établir un phasage de travaux. Le 29 août, ERDF était le 1^{er} à intervenir pour poser un compteur et procéder à des raccordements électriques. D'où les travaux effectués sur la voirie. Prochaine étape : la mise en place du DAB proprement dit par la banque. A suivre...

Ce samedi, de 9 h à 14 h, un stand de maquillage pour les enfants et un big-band vous attendent !



Samedi commerçant, samedis souriants !

A Etampes, chose promise... Comme convenu donc, ce samedi 10 septembre verra le retour en journée du marché du centre-ville. Mais dans une version new look ! En effet, cette extension de la plage horaire s'est accompagnée de nombreux aménagements qualitatifs. Car l'objectif est de rendre ce temps fort commercial et convivial encore plus attractif et dynamique. Résultat, le marché se voit agrandi. Les commerces de bouche seront plus nombreux. Un carré des producteurs sera présent une fois par mois. Sans parler de tout le programme d'animations qui va accompagner ce nouveau marché du samedi ! Tour d'horizon.



Avec vos commerçants jouer c'est gagner

Si la Ville d'Etampes a souhaité diversifier l'offre et la diversité alimentaire sur le marché, elle a aussi tenu à associer pleinement les commerçants d'Etampes. En effet, valoriser le marché du samedi c'est aussi développer son attractivité et celui du Centre-Ville ! Pour cela, un programme d'animations s'étalant sur dix semaines a été concocté ! Au total, 3 000 cadeaux, 350 chèques-cadeaux de 20 € sont à gagner chez les commerçants participants ! Des ventes flash, des articles à prix coûtant, ... Les après-midis s'annoncent animés et conviviaux. Et c'est tant mieux. Car c'est le but recherché.



Plus de commerçants de bouche : plus de choix et d'attractivité !

Nouveauté marquante du marché du samedi nouvelle version : la présence d'un plus grand nombre de commerces de bouche. A partir de ce samedi, ils seront désormais une vingtaine à occuper l'espace allant de la place Notre-Dame à celle du Petit Marché. Produits

de qualité, diversifiés, ce sont les clients qui vont être contents ! A côté des étals déjà bien connus et appréciés des consommateurs, de nouvelles têtes feront leur apparition comme un volailler, un fromager et un producteur de fruits et légumes.

Carré des producteurs le terroir mis en avant

Tous les 2^e samedis du mois (sauf en novembre en raison des cérémonies concernant la fin de la guerre 14-18), les Etampois auront rendez-vous avec des producteurs locaux qui viendront leur présenter des produits qui fleurissent bon le terroir et le naturel ! Dès

samedi, ils seront neuf commerçants à être présents et à proposer sur leurs étals, fruits et légumes de saison, foie gras et dérivés de canard, pâtisseries, biscuits, miel, fromages de chèvre, terrines et soupes... Que du bon !

PREMIÈRES RÉACTIONS DE COMMERÇANTS ET DE LEURS CLIENTS !

« Diversité et qualité riment avec le nouveau marché »

Madeleine, vendeuse de fruits et légumes « Après 53 ans de présence sur le marché d'Etampes, je pense pouvoir dire que le marché du samedi va faire venir une clientèle plus importante. Notamment celle habituée à faire ses courses en début d'après-midi et qui aujourd'hui se tourne vers les grandes surfaces. »

Vianney, opticien l'Empereur « Il est plus agréable pour la clientèle de se rendre en Centre-Ville lorsque les rues sont animées. Cela sera le cas avec le marché toute la journée. De plus l'offre des marchands ambulants et celles des sédentaires sont complémentaires. Tous les commerces travaillent bien. Sans perdre de vue qu'un marché à la journée le samedi appelle une clientèle extérieure à Etampes. Cela élargit la zone de chalandise. »

Bruno, charcuterie « Le gourmet Notre-Dame ». « C'est bien que la Ville poursuive son travail pour rendre le marché plus qualitatif, et j'approuve par ailleurs qu'elle ait fait le nécessaire pour qu'il revienne à la journée avec des animations. Il donne de l'ambiance dans le quartier. »

Sophie, bar, tabac Le Balto « J'espère que le retour du marché ravira

le plus grand nombre. Personnellement cette décision me convient. Il y aura davantage de passage dans le Centre-Ville. Quant aux animations, je trouve que la Ville fait beaucoup d'efforts, et c'est tant mieux qu'il y en ait des nouvelles. »

Raphaëlle, cliente « Je suis sûre que les animations et le Carré des producteurs locaux draineront davantage de monde. »

Samira, cliente « En général, j'aime bien flâner sur le marché, mais aussi prendre le temps de choisir mes achats. J'ai appris qu'il y aurait aussi un carré des producteurs, j'approuve cette démarche, ce sera en effet l'occasion de découvrir des savoirs faire locaux. »

Sandra, cliente « Je trouve chouette également l'installation d'un Carré des producteurs locaux. Les produits frais, c'est meilleur. »

Eric, régisseur du marché « Beaucoup de nouveautés attendent les Etampois. Nous travaillons à cet aménagement depuis plusieurs mois. Cette concertation était importante et permet à tout le monde d'aller dans le même sens. »



Connaissez-vous réellement la valeur de votre bien ?

NOUS VOUS OFFRONS UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION

**Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété**

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES

FONCIA
L'immobilier clair, net et précis
01 64 91 72 26

DECLIC APPART'
ACHAT - VENTE - LOCATION
ESTIMATIONS PERSONNALISÉES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne
Spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclic !

Valérie ZAVAGNINI
Tél : 01 60 80 99 05 - email : declicappart@orange.fr

Sylvie CHARNET
www.declic-appart.com

► Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr



11-Septembre, 10 ans déjà

En souvenir du 11-Septembre 2001, et en hommage à tous les soldats du feu, une cérémonie se déroule chaque année à Etampes. Cette commémoration aura lieu dimanche à 9 h 30 au centre de secours.



Etampes fête sa libération

Le 22 août 1945, les Alliés entraient en libérateur dans Etampes. Fidèle au devoir de mémoire, 66 ans après, élus, anciens combattants et même collectionneurs de véhicules militaires ont honoré cette date historique.

Facture d'eau La SEE dédommage les Etampoises

Si l'erreur est humaine, elle se doit aussi d'être réparée ! Suite à un problème technique le relevé de la facture d'eau du mois de juin faisait apparaître une augmentation de 25% du prix de la part de distribution du m³ d'eau potable ! Aucune raison ne justifiait pareille hausse. Et la Ville a alerté immédiatement son concessionnaire, la SEE. Reconnaisant son erreur, et à la demande de la commune, la

SEE a donc pris plusieurs mesures réparatrices. Elle s'est d'abord engagée à régulariser, pour tous les clients, le trop perçu sur la prochaine facture. Consciente du désagrément causé, elle a, en outre, décidé de ne pas appliquer d'actualisation tarifaire de la part eau potable sur la prochaine facture. Le prix de l'eau va donc être maintenu à 0,823 euros/m³ pour les 2^e et 3^e trimestre. Un nouvel échéancier prenant en



compte ces décisions a d'ailleurs récemment été adressé à chaque client mensualisé. Quant à ceux qui paient trimestriellement, cette régularisation apparaîtra sur la prochaine facture !

Un N° clientèle est aussi à la disposition de tous les usagers de la SEE qui veulent des informations complémentaires :
0810 391 391.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Ce qui est fait pour améliorer le réseau de distribution d'eau potable. « D'ici la fin de l'année, nous allons renouveler environ 4 kilomètres de canalisations. La conduite d'alimentation du Chesnay a été réalisée au printemps. Et nous travaillons actuellement sur le chemin du Télégraphe. Nous prévoyons également de renouveler prochainement la rue du Bas Canal. D'autres projets vont avoir lieu dans les prochaines semaines, notamment pour améliorer la pression dans certains quartiers du Centre-Ville », explique Jean-Michel Josso, responsable du Service Réseau de l'agence d'Etampes.

Opération Paille : Éleveurs-Céréaliers- Ville d'Étampes solidaires

Décidément, cette opération exemplaire de coopération entre éleveurs corréziens et céréaliers essonniens n'aura pas été un long fleuve tranquille. Depuis le mois de juin, se sont succédé problèmes et difficultés. Deux incendies criminels les 11 et 13 juillet derniers entraînaient la prise en charge par la ville de la surveillance 24h/24 du site de stockage de la paille sur la Sablière. Depuis le Conseil général assure cette mission la nuit. Un déficit des capacités de transport de paille avait aussi été dénoncé par les organisateurs dont le Président de la Chambre Interdépartementale d'Agriculture d'Ile-de-France, Christophe Hillairet. La ministre de l'Ecologie Nathalie Kosciusko-Morizet avait même fait le déplacement pour rencontrer les différents partenaires. Pour autant, il en fallait davantage pour empêcher la mise en place de cette opération de solidarité. 14 trains sont en effet partis d'Etampes direction la Corrèze, ce qui représente près de 7 000 tonnes de fourrage. « On pensait avoir fini vers le 30 septembre. Mais l'incertitude qui pèse aujourd'hui sur les conditions de transport nous laisse à penser que les derniers convois partiront vers la fin octobre. Une dizaine de rames sont disponibles pour



toute la France. Et plusieurs départements réclament davantage de transport. Sur les deux trains qui partent chaque semaine d'Etampes, nous sommes menacés d'en avoir plus qu'un », explique Patrick Theet, secrétaire de la Chambre Interdépartementale d'Agriculture d'Ile-de-France et président de l'Union des Syndicats d'exploitants de la région d'Etampes. En tout plus de 10 000 tonnes seront quand même acheminées à destination des éleveurs de Corrèze.

Portes ouvertes à Jean-Carmet A la découverte des nouveaux services !

Le 14 septembre, à partir de 14 h, venez découvrir toutes les activités et services proposés à l'Espace Jean-Carmet. Une Maison de Quartier qui, comme son environnement, se développe et entend apporter encore plus de réponses aux familles. « C'est ce qui nous a conduit à étendre les horaires d'ouverture de la Mairie annexe le samedi matin de 9 h à 12 h. Car, en semaine, beaucoup d'habitants partent tôt et rentrent tard. Ils ont donc que le samedi pour effectuer leurs démarches », explique Jean-Claude Tokar, le président de la structure et Conseiller municipal. Accueil de loisirs, Planète mômes, ateliers culturels, manuels et sportifs, service d'accompagnement à la scolarité, salle de spectacle... mais aussi 13 permanences pour accompagner les démarches administratives... sont autant de services proposés et rendus à la Maison de Quartier. N'hésitez donc pas à vous y rendre ! A commencer par mercredi 14 septembre.

Spécial inscriptions

Pensez à vous munir de votre nouvelle carte de quotient familial. Pour les inscriptions aux activités enfants, ces derniers devront être accompagnés des parents. Apportez le carnet de santé, votre dernière attestation CAF, une attestation de responsabilité civile en cours de validité



et un certificat médical. Pour les animations sportives adultes, un certificat médical est nécessaire.

500 ouvrages au Point lecture

Nouveauté de la rentrée, l'ouverture officielle du Point lecture. Un espace conçu et aménagé pour donner l'envie de lire aux enfants de 1 à 12 ans et de partager des histoires en famille. Un lieu qui va proposer des activités d'arts plastiques. Autres projets en perspective : la tenue d'expositions (4 par an) et de l'initiation aux percussions.

Bienvenue aux

NOUVEAU COMMISSAIRE DE POLICE



Depuis le 1^{er} septembre Stéphane Lucas, 42 ans, est aux commandes des 97 fonctionnaires du commissariat d'Etampes. « J'ai débuté dans la police nationale en 1991, en qualité d'officier de paix. Au cours de mes premières années de carrière, j'ai toujours exercé à Paris dans le 10^e, 19^e et 12^e. Dernièrement j'étais à la BAC 75 de nuit. Je débute ma carrière de commissaire à Etampes, après 2 ans d'école à Lyon (NDLR : Il est sorti major de sa promotion). Ici, il existe d'étroites relations de travail entre les administrations et services de l'Etat aux côtés de la Ville. Je vais mettre l'accent sur les affaires d'atteinte aux personnes et sur les cambriolages. Il y aura plus de policiers sur le terrain. J'attache une importance à la proximité et à l'écoute. L'un de mes dossiers sera aussi le déménagement du commissariat à l'entrée nord de la Ville ».

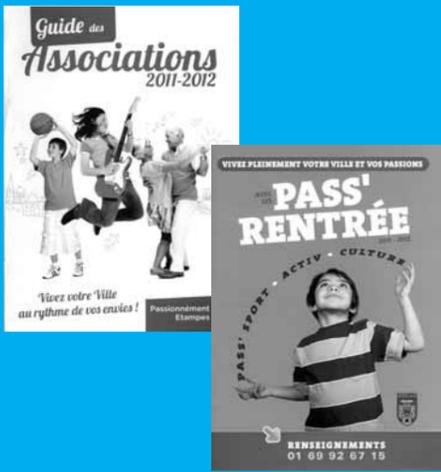


NOUVEAU CAPITAINE DE GENDARMERIE

Depuis le 1^{er} août, le capitaine Gérard Philippe, 53 ans, a succédé au Capitaine Carole Lecomte, au commandement en second de la gendarmerie de l'arrondissement d'Etampes. Après une carrière débutée à l'issue de son service militaire en gendarmerie de montagne, le Capitaine Gérard Philippe a surtout exercé en Ile-de-France, notamment à la Direction de la Protection et de la Sécurité de la Défense. L'officier apprécie son affectation dans le Sud Essonne, tant pour le cadre de vie que par le contact avec ses habitants. « La campagne environnante est jolie, j'y pratique le vélo, c'est sympa. La population de l'arrondissement a le réflexe de faire appel à la gendarmerie ». Et d'ajouter : « Un de mes objectifs prioritaires sera la lutte et la prévention contre les cambriolages. »

L'indispensable guide à votre disposition

Qui dit Forum des associations, dit parution d'une nouvelle édition du guide des structures associatives de la commune. Cette bonne habitude permet d'avoir un panorama complet de l'ensemble des activités existantes à Etampes et de constater le dynamisme du monde bénévole local ! Ce guide est l'indispensable compagnon de route de votre année. Il est à votre disposition au Forum et sur Internet.



Avec le Pass'Retrêe, les envies prennent vie !

Pratique. Simple. Utile ! Voilà en 3 mots résumées les grandes caractéristiques du Pass'Retrêe. Un dispositif municipal mis en place en 2003 et qui, d'année en année, avec la participation d'associations partenaires ne cesse de s'étoffer. S'adressant aux jeunes étampois scolarisés de la maternelle au lycée, il permet de découvrir gratuitement une activité avant de s'engager pour l'année. Offrant un bol d'air aux budgets des familles, le Pass'Retrêe propose des séances d'initiation avant le choix définitif. Alors n'hésitez plus. Cette année, 24 activités sportives, 16 culturelles et 12 portant sur différents domaines aussi intéressants que variés sont proposées. Sans oublier, le fameux abonnement de 3 mois gratuits à Cinétampes pour les collégiens et lycéens. Le Pass'Retrêe est à votre disposition au Forum des associations. Profitez-en pour l'utiliser et procéder à des pré-inscriptions ! Disponible sur www.mairie-etampes.fr



125 associations à la Une

Rester inactif à Etampes ? Impossible, vous répondez à juste titre les associations. Elles sont d'ailleurs très nombreuses ce week-end à proposer à tous les visiteurs leurs activités. Pour démarrer une nouvelle saison du bon pied, rien de tel que d'aller au gymnase René-Jouanny et participer au Forum des associations !

Sur 230 associations référencées dans leur nouveau guide, plus de la moitié vous attendent ce week-end au gymnase René-Jouanny. De quoi permettre à chacun de trouver une activité qui lui ressemble. Mais aussi de participer à une grande fête car c'est aussi cela le Forum des associations. Un événement convivial où les Etampois peuvent non seulement aller à la rencontre du tissu associatif et de ses acteurs, obtenir des renseignements ou s'inscrire, mais aussi apprécier les dernières nouveautés ou bien encore prendre date pour célébrer un anniversaire. Cette année en effet, plusieurs rendez-vous sont à noter dans les agendas. Le handball fêtera ainsi ses 25 ans avec une nouvelle activité la babyhand « *Cela fonctionne comme les bébés nageurs. Chaque enfant de 4 à 6 ans forme un binôme avec un de ses parents* », explique le président d'un

club qui organisera pour la première fois une brocante réservée aux matériels sportifs le 18 septembre à proximité du Forum ! Autre anniversaire, celui de l'aquagym. Il y a 20 ans, 35 adhérents s'inscrivaient. Ils sont aujourd'hui 230 licenciés. Et l'ouverture d'un 5^e cours est sérieusement envisagé tant cette discipline connaît un bel engouement. Enfin, ces premiers jours de septembre verront mercredi prochain, les 10 ans de la Vie au grand Air, structure ô combien importante qui s'occupe d'enfants de 0 à 18 ans. Côté nouveauté, les exemples fleurissent également. 11 nouvelles associations sont ainsi présentes au Forum (KCE, Mon Bébé Zen, Club 41, la compagnie des Muscardins, le panier de la Tour Penchée, ODAAS, Pole intérieur, Pythagore 91, Rec'Action, le club d'astronomie d'Etampes, Cha Mo). Pour une édition 2011 qui s'annonce XXL !

Infos Forum 2011

Démonstrations

Pour être sûr de choisir la bonne activité, rien de mieux que d'assister à une démonstration. Alors ne manquez pas celles proposées par Saskwash, Pole intérieur, le Masque de fer, Fusion Rhythm'n Dance, Etampes Danses Loisirs Sportive, Croix Rouge, Jazz Attitude, K Maieu CIE, Synergie Danse, Danse Michelle Perrot, La Rose des Sables, Pour la Danse, Club ATE Taewondo, ETIK, Etampes Aikido, KCE, Génération Hip Hop, Rec'Action, la Croix-Rouge. Avec danse Jazz Attitude, anciennement company, « *Les cours sont toujours assurés par Sandrine Vedel, le public pourra découvrir que notre travail s'adapte aussi bien à la musique électro qu'à la musique de Jacques Brel* », explique Anne-Julie Malek, la présidente. L'école de Studio Art Dance fera pour sa part découvrir la Zumba, une méthode de fitness venue de Colombie. « *Nous proposons aussi des séances de danse Release (danse contemporaine) et des ateliers du Rire et du Do* », précise Juliette Rotrou, directrice et professeur de l'école.

Inauguration

L'inauguration et la remise de prix aux associations auront lieu samedi à 10 h 30.

Cirrus à fond les ballons

L'association sera présente au Forum, mais aussi dans les airs à l'occasion de son 5^e rassemblement de montgolfières en Sud-Essonne. Les décollages se feront au départ de la Base de loisirs samedi et dimanche entre 7 h 30 et 8 h 30 et de 18 h et 20 h.

Au royaume des enfants

Pendant deux jours, les enfants seront gâtés ! A l'extérieur du gymnase, ils seront attendus par la compagnie Circus Loisirs avec deux structures gonflables sur la thématique du cirque.

Environnement

La Truite d'Etampes et les CPN Val de Juine/LPO Etampes vous invite à participer au nettoyage des rivières d'Etampes et des Prés le 24 septembre. Pour plus d'infos, rendez-vous sur leurs stands du forum.

HOMMAGE



à Claude Parrain

Ancien marin et porteur drapeaux, Claude Parrain est décédé à l'âge de 64 ans le 18 juillet dernier. Philippe Guillaud, président de l'amicale des Anciens Marins d'Etampes et de sa région se souvient « *Depuis la création de notre amicale en 1969, il avait occupé diverses fonctions dont celle de vice-président en 2003 et délégué de la FAMMAC (Fédération d'Associations de Marins et Marins Anciens Combattants) pour l'Essonne en 2006. Il nous a apporté son bon sens, ses connaissances, son humour et son extrême gentillesse* ». Lors du forum, un hommage lui sera rendu.

TOUS AU FORUM !



Gilbert Dallerac, marié-adjoint, chargé de la Vie associative et des Affaires relatives aux aînés
« *Le forum constitue un moment fort de la vie communale. Lieu d'échanges et de rencontres, il donne la possibilité aux Etampois de mieux connaître le monde associatif et bénévole qui tout au long de l'année se dévoue pour ses adhérents sans compter son temps. Il s'agit d'un moment convivial important. C'est l'occasion de remercier tous ces passionnés, et de rappeler combien leur investissement est essentiel à la vie locale. C'est pour cela et avec leur participation que naissent des projets à l'image de ce nouveau Cosec Poirier* ».

SOLUTION PRÊTS IMMOBILIERS



L'expertise CAFPI, N°1 des courtiers en prêts immobiliers depuis 40 ans. Les meilleurs prêts, votre assurance emprunteur moins chère, vos crédits regroupés en une seule mensualité.

Votre agence à votre écoute.

Notre nouvelle adresse :

01 69 78 00 00

26, rue Saint-Martin à Etampes - cafpi.fr

CAFPI %
Prêts Immobiliers
N°1 des Courtiers

Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

Aucun versement de quelque nature que ce soit ne peut être exigé d'un particulier, avant l'obtention d'un ou plusieurs prêts d'argent.
CAFPI SA, siège social : 28 route de Corbeil - 91700 Ste Geneviève des Bois - Tél. 01 69 51 00 00 - E-mail : cafpi@cafpi.fr - S.A à Directoire et Conseil de Surveillance au capital de 11 040 000 euros - SIRET N° 510 302 953 - RCS EVRY - N° DE GESTION 2009 B 00365 - CODE APE 6619 B - ORIAS 09047385 RC.I.O.B N° 51621 - Membre de l'APIC. Retrouvez la liste de nos partenaires sur www.cafpi.fr

LIBRE EXPRESSION

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

• Naomie Jamet Houdoire (17/06) • Mlbelu-Esther Kabuya (24/06) • Raphaël Brasseleur, Corentin Baulet, Shanna Mendes (25/06) • Adem Gündogdu, Célena-Lie (27/06) • Noah, Evan Delalie (29/06) • Laaibah Qureshi (30/06) • Lyna Moroni Santos (02/07) • Noah Moua Nou Toua (03/07) • Hellyas Zilbermann (05/07) • Nael Manal, Shayma Tissir, Tessa Courtial, Enzo Piriou (06/07) • Aminata Ba, Kadia N'Gajo, Léonie Richard (08/07) • Cesare Ferraris (09/07) • Lina Madane (10/07) • Layan Djeril (13/07) • Mohammed Al-Habash, Mathieu Loiselay, Shaïma Rizzoli (16/07) • Pierre Crescence (21/07) • Mathys Lloret (22/07) • Diemkamba Cissé, Helin Uzun, Jeabi Nsambu (23/07) • Aleyna Meunier-Boz (25/07) • Rami Kacimi (26/07) • Awa Sall, Mollyanne Bertaud, Wassila Ben Fodda (27/07) • Natéo Lafon (29/07) • Gianni Marchasson (31/07) • Julie Techer (13/08) • Abdelmalek Guerrouj (14/08) • Kader Arpaci (15/08) • Axelle Pradot-Bezoteaux (16/08) • Emilia Julien, Keliame Mbengo Mayemba (17/08) • Aboubakar Konaté, Christ Irabe (18/08) • Flavie Bouland (19/08) • Adrien Ollivier, Crystal Senat (27/8) • Radsavady Vongkoth-Siengsout (29/08) • Nolann Lefort (30/08) • Elliott Achard, Mickaël Sessou (31/08).

Félicitations à

• Cédric Rapon & Astrid Moinet, Eric Anthony & Aline Demède (02/07) • Ibrahim Diop & Fauzia Benlafkih, Guillaume Blanchard & Delphine Martin, Audrey Perou & Damien Czarnicki (09/07) • Daniel Pichard & Véronique Hanau (13/07) • Emmanuel Mungaki & Katia Jason, Jérôme Fourcaux & Claire Cornet (16/07) • Mickael Moizan & Sandra Pelletier, Anthony Visage & Nathalie Carrosse (23/07) • Joe Boudet & Audrey Le Houerou (30/07) • Florianne Chevarin & Matthieu Denise, Latifa Kchibl & Ahmed Seba (03/09).

Ils nous ont quittés

• Geneviève Waquet, 90 ans, René Lessard, 80 ans (24/06) • Roger Pottin, 84 ans (25/06) • Suzanne Hautefeuille, 85 ans (28/06) • André Rousseau, 61 ans (01/07) • Louise Le Guiff, 97 ans, Richard Gonnard, 98 ans (02/07) • Mauricette Maloubier, 88 ans, Mireille Gaurat, 87 ans (03/07) • Marcella Fossard, 86 ans (08/07) • André Paris, 88 ans, Claude Des-Emery, 68 ans, Georges Thouvenot, 94 ans (09/07) • Eliane Boullard, 79 ans (11/07) • Fabrice Laurent, 49 ans (12/07) • René Minier, 72 ans (16/07) • Bachir Djaffar, 81 ans (17/07) • Claude Parrain, 64 ans (19/07) • Bernard Marceau, 85 ans (21/07) • Denise Bertrand, 91 ans (27/07) • Marie-Madeleine Vion, 89 ans (12/08) • Liliane Saintot, 83 ans (16/08) • Colette Goumaux, 78 ans (26/08) • Alain Monneraye, 57 ans (29/08) • Giuseppe Trotta, 78 ans (30/08).

REMERCIEMENTS

• Madame Ellien Simone sa maman, Nathalie et Carlos De Almeida sa fille et son gendre, Jean-Paul Le Duigou, Isabelle Eniona sa sœur, Jérémy, Justine et Jules ses petits-enfants. Très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors de la perte douloureuse de Nadine Le Duigou, vous adressent leurs sincères remerciements, ainsi qu'à tous ceux qui ont offert des fleurs et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

A vos côtés pour Étampes

FIER ET HEUREUX D'ÊTRE AU SERVICE DES ETAMPOIS

Le regard attentif et émerveillé des enfants découvrant leur nouvelle école, celui des parents satisfaits de voir la réalisation d'un équipement public de proximité, le plaisir des équipes pédagogiques et des professionnels de la Petite enfance devant les conditions de travail qui leur sont offertes... **Oui, avec l'ouverture du groupe scolaire et de la structure multi-accueil**

Le Petit Prince, le contrat a été rempli !

Les sourires sur les visages des adultes et des enfants heureux, sont les plus belles des récompenses.

Aujourd'hui, Étampes compte une 20^e école et je suis fier d'avoir partagé ce moment avec mon équipe.

C'est un événement pour notre ville, pour tout un quartier et tous ses habitants.

Le Petit Prince est en effet une école magnifique.

Sa réalisation fut un véritable défi. Et il a été relevé en seulement dix mois !

Cela montre qu'à Étampes, lorsque l'on associe toutes les bonnes volontés, toutes les compétences, toutes les énergies, tout est possible.

Un grand Merci à toutes les personnes qui nous ont accompagnés dans la construction de cet équipement, haut lieu du savoir, mais aussi trait d'union au sein du quartier de Guinette, entre tous ses membres et toutes ses générations.

Comme toutes les réalisations de cette rentrée, cette nouvelle école témoigne aussi des choix faits par l'équipe municipale. Depuis des années, un travail considérable est mené pour accompagner la réussite des enfants et faciliter la vie des familles au travers de dispositifs innovants et de mesures utiles comme les Pass rentrée, les Pass santé....

Elle met en évidence **la place accordée au service public à Étampes**, sa présence indispensable au sein des quartiers, la qualité de ses équipements et la disponibilité et l'investissement de ses agents.

Elle souligne enfin l'engagement d'une équipe municipale qui a choisi d'être au service des Etampois et d'Etampes.

Vous le savez, je suis extrêmement attaché à Étampes. J'aime notre Ville.

C'est pour moi une grande fierté de me battre pour faire avancer ses dossiers, et voir aboutir ses projets.

Comme vous, je suis heureux de voir Étampes se transformer, se développer, s'embellir.

Je suis heureux de voir de nouveaux habitants faire le choix d'Etampes pour vivre et travailler.

C'est avec la même énergie et conviction qu'avec mon équipe, nous attaquons cette rentrée.

Concernant l'opposition, que dire ? Rien de neuf, sauf qu'encore une fois, elle ne porte aucun intérêt aux Etampois et à Étampes.

Alors que tout le monde salue la qualité des nouvelles réalisations que compte cette rentrée étampoise, l'opposition ne dit rien et préfère comme à son habitude critiquer, dénigrer et polémiquer.

Cela la regarde mais c'est bien triste...

Avec toute mon équipe,

je vous souhaite une excellente rentrée et reste à votre écoute et disposition.

Franck Marlin et l'équipe municipale

<http://www.avoscotespouretampes.com>

Etampes solidaire

LES MAUVAIS COUPS DE L'ÉTÉ

La rentrée sonne pour beaucoup comme un nouveau départ; une sorte de reprise après une mi-temps bien méritée. Ecole, commerces, travail, social... tout redémarre non sans quelques difficultés ou quelques surprises.

C'est aussi l'heure de faire un bilan sur une période estivale qui, sous une apparente tranquillité, cache parfois quelques coups fourrés que vos élus d'Étampes Solidaire, Rassemblement de la gauche, des écologistes et républicains ont traqué et dont ils se sont fait l'écho dans le bulletin été 2011 de l'association.

MANQUE DE LIQUIDITÉS POUR LA SEE

L'augmentation exorbitante du prix de l'eau aurait pu passer inaperçue et d'ailleurs, qu'elle intervienne en période de vacances n'est sans doute pas un hasard. Mais c'était sans compter sur la vigilance des élus et de l'association Étampes Solidaire qui ont dénoncé les pratiques opaques de la SEE.

Contrairement à ce que prétend la ville d'Étampes obligée fin juillet d'intervenir, il ne s'agit nullement d'une erreur mais bien d'une tentative de ramener les tarifs de l'eau au niveau où ils étaient avant le renouvellement du contrat.

Rappelons qu'il y a tout juste un an, la SEE avait été contrainte de revoir ses marges à la baisse sous la pression des élus de l'opposition proposant le retour en régie publique pour la distribution de l'eau.

La SEE l'a promis : "elle fera un avoir sur la prochaine facture". Autrement dit : "c'est votre argent, nous avons fait une erreur mais nous vous rembourserons dans trois mois...". **Pendant ce temps, le trop perçu n'est plus dans notre poche mais bien dans celle de la SEE.** Cette logique n'est pas acceptable ! Mais pour la majorité municipale UMP, aucun problème...

Notre action aura heureusement contraint tout ce petit monde à reculer et nous resterons particulièrement attentifs et vigilants à ce que les intérêts des Etampois(es) soient préservés.

N'en déplaise à M. Marlin, une opposition, ça agit aussi au quotidien contre toutes les dérives possibles, pour que les droits de chacun soient respectés et pour proposer aux habitants, une gestion plus solidaire de leur ville.

EN BORDURE DE LA NATIONALE 20, LE MAIRE VEUT REMPLACER LES ARBRES PAR... DES HLM !

Au titre des mauvais coups de l'été, le conseil municipal en clôture de ce premier semestre a ouvert la voie à l'urbanisation des abords immédiats de la RN20, jusque là interdits de construction. Dans la foulée, le projet initial de prolongation de la coulée verte entre la rue de la République et l'avenue de Coquerive, prévoyant espaces verts, cheminements et stationnements est abandonné au profit de la construction de logements.

Vos élus d'Étampes Solidaire, s'opposent fermement à cette aberration qui ne profitera ni aux demandeurs de logements sociaux qui devraient supporter "d'avoir le nez sur les camions", ni aux riverains du quartier qui se verraient privés d'un écran végétal protecteur contre les pollutions sonores et aériennes de la RN20.

RENTREE SCOLAIRE SUR FOND DE BAISSSE DES EFFECTIFS. BILAN EN OCTOBRE.

A une période de morosité où la grande majorité des familles voit les charges fixes augmenter sans que le pouvoir d'achat ne suive, **la rentrée scolaire risque pour beaucoup de rimer avec galère !** Ce sera encore plus vrai pour celles et ceux qui ont besoin d'une aide spécifique : une nouvelle vague de suppressions touchera 9000 postes. Dans ces conditions, un nombre d'élèves croissant n'a plus accès aux aides spécialisées.

Particulièrement attentifs à ce sujet, nous reviendrons sur ce point en octobre après un bilan détaillé de la situation sur Étampes. N'hésitez pas à nous faire part de vos propres difficultés en nous contactant aux coordonnées ci dessous.

UN ETE REVELEATEUR DE L'ETAT DE DELAISSEMENT OU SE TROUVE AUJOURD'HUI NOTRE MUNICIPALITE.

Que se passe-t-il à la mairie d'Étampes qui semble livrée à elle-même, sans maire, sans élus responsables, sans concertation, où toutes les actions sont désordonnées et incohérentes ? Serions-nous les seuls à avoir les pieds sur terre ?

Les élus et l'association Étampes Solidaire vous souhaitent néanmoins une bonne rentrée 2011 et **vous invitent le 11 septembre à 19h00**, rue Salvador Allende face à la Gare St Martin, **à la l'hommage qu'ils rendront à la mémoire du Président Chilien** et des peuples opprimés, que la ville d'Étampes a honoré en son temps.

Vos élus Étampes Solidaire, Didier Chaille, Jonas Malonga, Monique Huguet, François Jousset

Blog : <http://etampes-solidaire.over-blog.com> – contact : etampesolidaire@free.fr

L'autre choix pour Étampes

C'EST LA RENTRÉE !

Le mois de septembre est là, **la rentrée** aussi. **Bon courage** à tous les élèves et à leurs enseignants qui vont retrouver le chemin de leurs établissements scolaires. Une pensée plus appuyée pour ceux qui vont faire leur rentrée **à la nouvelle école « Le Petit Prince »**.

Cette rentrée, ouvre une période électorale intense avec, pour commencer, les **élections sénatoriales** qui se dérouleront le 25 septembre 2011. Nous sommes, localement, concernés à deux titres. Premièrement, **tous les élus municipaux d'Etampes** vont devoir voter et pour ma part, en tant qu'élus socialiste, **je soutiens la liste d'union à gauche (Verts-PS-PC)**.

Deuxièmement, le Maire d'Etampes, comme la presse s'en est déjà fait l'écho, est **candidat au poste de sénateur** sur la liste **UMP** de Serge DASSAULT.

Electoral cette rentrée, puisque **la campagne des primaires socialistes** est en cours, et à Étampes comme partout en France vous pourrez **voter les 9 et 16 octobre 2011**, de 9h à 19h, pour désigner le candidat socialiste à l'élection présidentielle. Tout électeur peut participer à ce moment démocratique et les bureaux de vote seront situés à la **Maison des associations, place du jeu de Paume** (pour les électeurs qui votent habituellement à **Tabarly, St Jean et Jean de La Fontaine**) et à la Salle St Antoine (pour les autres bureaux d'Etampes).

Même si le début de cette tribune est très politique **et confirme mon attachement au Parti Socialiste**, je n'oublie pas **l'unique promesse** de rentrée de la majorité municipale, le **retour du marché pour la journée**. Je me réjouis comme nombre d'étampois et d'étampois de **ce retour tant attendu** et comme vous je me demande à quoi tout cela a-t-il servi ?

Par contre, **pas de promesses** sur un vrai plan de stationnement et de circulation à Étampes (c'est la rentrée aussi pour les embouteillages !), pas de promesses sur une meilleur organisation des conseils de quartiers (ça fonctionne tellement mal, qu'il ne vaut mieux pas parler de rentrée !). Et que dire de **la commission accessibilité, créée en 2008**, et réunit **une seule petite fois** depuis. Le résultat est, que **la ville d'Etampes a été déclarée inaccessible** par l'association « mobilité réduite » (Le Parisien du 29 août). Il y a **urgence**, comme je l'ai de trop nombreuses fois déjà dit, **à se réunir pour travailler** sur cette question.

Etre **élu d'opposition de gauche**, ce n'est pas que critiquer, c'est aussi proposer mais **surtout reconnaître le travail et les efforts de tous les acteurs locaux**. Donc, **merci à l'ensemble du personnel communal et intercommunal** pour leur action durant tout l'été. Un **merci tout particulier, aux associations d'anciens combattants** pour l'organisation des commémorations du **14 juillet**, à laquelle je n'ai pu assister **et de la libération d'Etampes le 22 août**, où j'ai eu plaisir à participer.

Toujours à vos côtés, avec l'association « **l'autre choix pour Etampes** », vous pouvez nous joindre sur **www.etampes2008.com** ou « **l'autre choix pour Etampes** » 3 bis rue Léon Grenier 91150 ETAMPES.

*Gilles GUENOT
Conseiller municipal*

Rugby

Saison lancée pour l'ERC

A partir de ce vendredi 9 septembre, tous les amoureux du rugby vont vibrer aux exploits du XV de France et supporter l'équipe nationale à l'occasion d'une Coupe du Monde qui s'annonce palpitante. Mais le coup d'envoi de la saison rugby a été réellement lancé par l'ERC, dimanche dernier, lors de ses portes ouvertes. Une journée d'inscriptions et d'initiation qui a réuni un large public.



Dans leur club house flambant neuf, les dirigeants de l'ERC arboraient un large sourire, dimanche 4 septembre, à l'occasion de leur traditionnelle journée portes ouvertes. A quelques jours du coup d'envoi de la Coupe du Monde en Nouvelle-Zélande, le ballon ovale a la cote, surtout chez les plus jeunes. « Nous sommes à 121 inscriptions et réinscriptions pour l'école de rugby. A notre niveau, c'est un chiffre important », s'est félicité Patrice Angot, le vice-président de l'ERC. Sans compter les 70 séniors et la



trentaine d'inscrits dans la section rugby loisirs, l'avenir s'annonce bien. Reste maintenant à l'équipe première, évoluant en promotion d'honneur, de confirmer sur le terrain les attentes de ses nombreux supporters. La saison débutera dans un mois, le 2 octobre prochain, avec la réception de l'Isle-Adam à domicile. En attendant, les jeunes du club ont commencé l'entraînement ce mardi, tandis que leurs aînés ont repris par un travail foncier et technique depuis déjà trois semaines.



PRATIQUE

Les entraînements de l'école de rugby ont lieu le mardi et le jeudi soir. Le prix des cotisations est de 90 € pour l'année.

Renseignements
au 06 08 58 59 42 (Christian Delaune)
ou 06 80 44 50 32 (Gérard Passard).

Tour de France

les premières impressions de Tony Gallopin

Après une participation au Tour d'Espagne l'an passé, Tony Gallopin a intégré le « top 9 » de Cofidis pour prendre part cette année à son premier Tour de France. Rencontre peu après son arrivée sur les Champs-Élysées.

Que retenir-vous de votre premier Tour de France ?

Rien n'est comparable au Tour de France. Tout est multiplié par dix par rapport aux autres grandes épreuves cyclistes. Il y va du public, de la presse, des gens le long de la route, des supporters. Tout est plus grand. Cette course est au dessus des Tours d'Espagne ou d'Italie et de Paris-Roubaix. C'est la plus grande course du monde. C'est un tout qui rend cette course prestigieuse.

Que vous a apporté ce Tour ?

Une certaine notoriété. C'est le rêve de tout coureur de faire le Tour de France. Ce n'est

pas un aboutissement, car il faut encore gagner des étapes. Je suis jeune, j'espère encore avoir l'occasion de participer à d'autres éditions et pourquoi pas arriver en tête lors d'une étape. Dès que l'on prend part à une échappée, ou réalise un résultat, cela prend de l'ampleur. Sur ce Tour j'ai terminé 4, 8 et 13^e sur des étapes et j'ai aussi attaqué en compagnie de Thomas Voeckler et Philippe Gilbert dans le final lors de l'étape Aurillac-Carmaux.

Changerez-vous d'équipe la saison prochaine ?

Je suis en fin de contrat avec Cofidis. J'avais



la possibilité de le reconduire, mais le Tour m'a permis aussi de rencontrer des managers d'équipes françaises et étrangères. Des propositions m'ont été faites. Au final, je vais rejoindre l'équipe américaine Radio-Shack, dont mon oncle, Alain, est directeur sportif. Je compte sur cet environnement familial pour progresser encore afin d'être prêt à endosser peut-être, dans l'avenir, un statut de leader au sein d'une équipe française.

EN BREF

Une section ju-jitsu au JADE

Le Judo Club d'Etampes créé cette saison une section ju-jitsu à l'intention des adolescents dès 15 ans et adultes. Rendez-vous le samedi de 11 h à 12 h 30 au dojo du gymnase Poirier.
Contact : 06 21 12 13 62

Coupe de France de handball au Gymnase René-Jouanny

Samedi 17 septembre à 20 h, les seniors du Handball Etampois reçoivent à l'occasion du 1^{er} tour de la Coupe de France leurs homologues de Vélizy.

Les rendez-vous du Vélo Club d'Etampes

Qualifié pour le championnat d'Ile-de-France, le Vélo Club d'Etampes sera présent sur le circuit de Monthéry le dimanche 18 septembre avec ses coureurs de l'école du vélo, minimes et cadets. Le 2 octobre dès 14 h, le VCE organisera à Valnay le Prix du Conseil municipal d'Etampes. La course est ouverte aux 3^e catégorie, juniors et pass' cyclisme. Le parcours sera composé d'une boucle 10 km à parcourir 11 fois.

Marche Nordique

Dans le cadre des journées « sport, santé, bien être », organisées ce week-end dans les bases de loisirs franciliennes, une initiation à la marche nordique est organisée à la base de loisirs d'Etampes. Plusieurs créneaux horaires sont mis en place samedi et dimanche.
Renseignements au 06 25 73 45 88.

ZOOM SUR...

Les Coucous d'Etampes

Malgré une météo peu favorable, les Coucous d'Etampes sont parvenus à prendre leur envol dimanche sur leur terrain de Saint-Martin. Pour ce rassemblement de rentrée, près de 300 personnes sont venues assister aux démonstrations. Quarante vols ont ainsi été assurés avec des avions pesant de 2 à 15 kg originaires d'Etampes mais aussi de toute la banlieue parisienne. « Une belle réussite entre les gouttes », a souligné Michel Dormoy, le président des Coucous d'Etampes.



Ets C. PINTURIER

Pompes funèbres / Marbrerie / Véritable contrat obsèques

habilitation n° 06 91 150

Correspondant PLM

36, rue du Haut-Pavé - 91150 ETAMPES - Tél : 01 64 94 03 83

www.dignite-funeraire.com

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé

- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetièrre

Depuis 1872 *Au Beau Granit* 7j/7 24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement



Lever de rideau sur la saison culturelle

La période estivale passée, la saison culturelle reprend tambour battant avec un programme alléchant. Les premiers coups seront donnés le 1^{er} octobre avec la pièce de théâtre « *Moustic et Mastoc* » font du cinéma. Après le rire, place sera faite à la musique avec le concert donné par les Musiciens d'Ose, le 15 octobre. Puis, l'événement phare de cette première partie de saison verra la présence au Théâtre de la célèbre danseuse étoile Marie-Claude Pietragalla. Elle interprétera avec Julien Derouault la chorégraphie « *Improvisation* », le 12 novembre. Une date à noter dans tous les agendas ! Pour tout savoir sur cette programmation culturelle saison 2011-2012, un nouveau guide est disponible dans tous les lieux publics. Il est aussi téléchargeable sur www.mairie-etampes.com.

La Rotonde retrouve sa propriétaire

Les rentrées se suivent mais ne se ressemblent pas à La Rotonde ! Et c'est même à un retour aux sources auquel le public va assister en ce mois de septembre. Le cinéma, créé en 1952, voit revenir après trois ans d'absence sa propriétaire, Marie-Hélène Raymond. Et avec elle, une nouvelle impulsion est donnée à l'établissement pour la plus grande joie des cinéphiles.

De retour à Etampes après trois ans d'absence, Marie-Hélène Raymond a repris depuis cet été la direction de son établissement avec le plus grand plaisir. « *Je suis ravie de retrouver mon cinéma et ma fidèle clientèle* », souligne cet enfant du cinéma. En effet, pour la propriétaire de La Rotonde, le 7^e Art est une passion familiale qui a bercé toute son enfance « *Je suis la nièce de Georges Raymond, le créateur des salles CGR et quand j'étais enfant, mon père tenait deux cinémas. Ma famille m'a transmis son savoir-faire et son rêve. C'est à mon tour aujourd'hui de donner des moments de bonheur et de rêve aux spectateurs, notamment grâce à la technologie numérique que j'apprécie beaucoup.* »

Durant l'été, l'établissement s'est refait une beauté. Dès cet automne, quelques nouveautés dans la programmation vont apparaître. « *Une à deux fois par mois, quelques films seront projetés en version originale. Je souhaite également faire profiter les spectateurs de mes coups de cœur en leur proposant des films d'auteur du cinéma d'arts et d'essais.* » De quoi combler encore un peu plus les amateurs de salles obscures.

Ouvert tous les jours sauf le jeudi. 102, rue Saint-Jacques
www.cinemalarotondeetampes.com

Voyagez au cœur du patrimoine local

Réservez votre week-end des 17 et 18 septembre pour deux jours consacrés à la découverte de la ville et de son patrimoine, et articulés autour de plusieurs temps forts...

Un patrimoine préservé mis à l'honneur

Conformément au thème national retenu pour cette année, la ville d'Etampes proposera des animations autour du voyage du Patrimoine dans le temps. Concerts, ateliers, conférences, découverte des

monuments par des visites guidées. Durant tout un week-end Etampes dévoilera tous ses charmes historiques ou plus actuels.

Oyé, Oyé c'est la Fête Médiévale !

Fidèles à la tradition, les Chevaliers paladins donnent rendez-vous le 18 septembre à partir de 10 h à tous les Etampois. Les Portereaux seront transformés en « pays de camelots ». Petits et grands y trouveront leur bonheur avec des

animations à couper le souffle : démonstration de maître d'armes, de vol de rapaces, spectacles de chants et de danse, grand marché...

Bienvenue aux nouveaux Etampois

Vous êtes nouvel arrivant. Alors ce moment est fait pour vous. Vous êtes attendus le 18 septembre, à 14 h 30, avenue Théodore-Charpentier, pour aller



à la découverte d'Etampes. Les élus de la commune vous accompagneront pour une visite guidée. Pour celles et ceux qui n'avaient pas été encore conviés, les inscriptions sont toujours possibles au 01 69 92 69 00.

VOS RENDEZ-VOUS

Samedi 10 et dimanche 11 septembre

Forum des associations au Gymnase René-Jouanny dès 10 h.

Rassemblement de mongolfières à la Base de loisirs.

Espace Culturel Leclerc Signature avec Françoise Laborde de 16 h à 17 h 30

Dimanche 11 septembre à 9 h 30

10^e cérémonie commémorative en hommage aux soldats du feu.

Mercredi 14 septembre dès 14h

Journée Portes-ouvertes à l'Espace Jean-Carmet.

Judi 15 septembre 14 h

Concours de belote de l'UNRPA.

Vendredi 16 septembre 21 h

Festival du Sud au Nord. Concert à l'Espace Jean-Carmet.

Samedi 17 septembre à 16 h 30

Conférence Etampes Histoire à la salle Saint-Antoine sur la reconstruction après la Guerre de 100 ans.

Samedi 17 et dimanche 18 septembre

28^e édition des Journées européennes du patrimoine.

Dimanche 18 septembre dès 10 h

Fête médiévale rue Théodore Charpentier.

EN BREF

Quand Etampes était fortifié

Du 14 septembre au 8 octobre à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, le service des Archives municipales présente « Etampes, ville forte ». Le public pourra découvrir la ville au cours de sa période médiévale, et ce au travers de ses vestiges fortifiés. Pour cette exposition, le musée a prêté tableaux, aquarelles, gravures et plans anciens complétant ainsi les objets des collectionneurs privés.

Le Dôme des Invalides en photos

Du 14 septembre au 22 octobre, la bibliothèque Diane-de-Poitiers présente une exposition photographique sur la restauration du Dôme des Invalides, recouvert de plus 550 000 feuilles d'or.

Festival Au Sud du Nord

Le 15^e festival Au Sud du Nord, passera le 16 septembre, à 21 h, par l'Espace Jean-Carmet.

Au programme de cette soirée, « *Dans les Cordes* », un concert-spectacle où les notes et les mots se cherchent et se rencontrent en douze rounds harmoniques.

90 choristes en concert

Jean Belliard et son association Exultate ont préparé activement une série de quatre concerts avec quelque 90 choristes. Ils feront ainsi partager au public leur travail samedi 16 septembre, à 21 h, en l'église Saint-Martin-d'Etampes. Les musiciens proposent aussi au public d'assister à une répétition publique, lundi 11 juillet, à 16 h 30, en l'église Saint-Basile d'Etampes.

Retrouvez l'agenda complet et détaillé de vos rendez-vous étampois sur :
<http://www.mairie-etampes.fr>



TAPISSIER • DECORATEUR

DEPUIS 1970

J.S.M. Robert

✂ Sièges ✂ Canapés ✂ Matelas laine
✂ Rideaux ✂ Voilages ✂ Coussins
• tous tissus • Cuir • Tringlerie

DEVIS GRATUITS

29, rue de la République - 91150 Etampes - Tél./Fax : 01 64 94 17 33

Etampes info Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne.
Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun.
Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Gilles Mainvis. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre.
Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim.
E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.

